

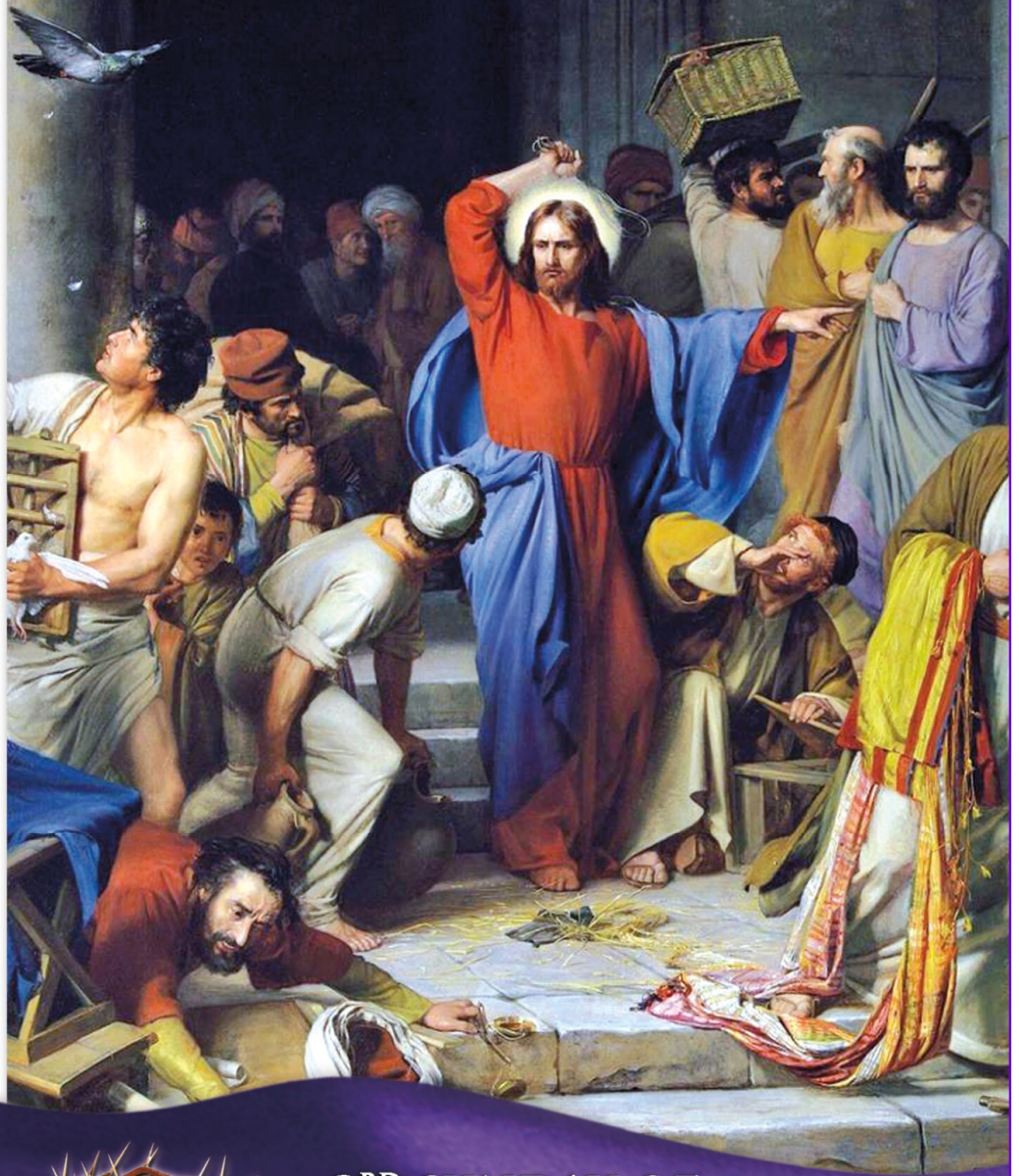
He made a whip out of cords and drove them all out of the temple area. "Take these out of here, and stop making my Father's house a marketplace."

*John 2:15,16*

Entonces hizo un látigo de cordeles y los echó del templo. "Quiten todo de aquí y no conviertan en un mercado la casa de mi Padre."

*Juan 2, 15 y 16*

Jesus Casting Out the Money  
Changers at the Temple  
by Carl Bloch, circa 1800s



3<sup>RD</sup> SUNDAY OF  
**LENT**

**3º DOMINGO DE CUARESMA**



## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118

Facsímile ..... (717) 392-4789

Correo Electrónico ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

### HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles,	
Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

La iglesia nos ofrece dos opciones para la lectura del evangelio. Una opción es la del evangelio con los candidatos de RICA — y que es mi favorito de todos los eventos en el ministerio de nuestro Señor. Juan 4:5-42 ha sido descrito como el ejemplo perfecto de como evangelizar a un pecador. Observen que de ninguna forma excusa Cristo a la mujer pero tampoco la humilla ni mucho menos la terroriza. Jesús rompe con las normas aceptadas de la comunicación entre judíos y samaritanos. También se presta a hablar con una mujer de mala reputación quien ha logrado crear muchas enemistades con otras mujeres de su pueblo. Por eso ella en vez de buscar el agua en el fresco de la mañana para las necesidades cotidianas, viene entonces bajo el calor del sol del mediodía. Ella sabe que las otras mujeres no vienen al pozo a esa hora y así las evita. Ella se encontraba muy sola entre los habitantes de ese lugar a pesar de que tuviera varias relaciones con distintos hombres que nunca le dieron el honor del título “esposa”. Siempre me pregunto, ¿qué cosa la condujo a esa triste condición? Ciertamente fue víctima de abuso o de un hogar sin papá o una madre que la despreció. Los efectos de tales eventos suelen dejar daños interiores difíciles de corregir. Cristo habló rectamente con ella pero a la misma con una caridad tangible. Su alma voló como ave libre de su prisión y a los que temía los llamó a que vinieran a ver al Mesías. Y por eso, nunca dejen de hablar y proclamar a otros las grandezas del Señor.

El evangelio del tercer domingo es Juan 2:13-25 y en el vemos a Jesús celosamente volcarles las mesas y sacar afuera a los mercaderes que invadieron los recintos sagrados del Templo. En esto vemos como hasta los mismos religiosos pueden perder el sentido de lo sagrado porque se hicieron muy amigos del dinero. Si los cambistas y los mercaderes con sus animales pudieron llegar a estar adentro de espacios sagrados no cuesta mucho deducir que les pagaban a los religiosos para que les dejaran entrar a esos lugares. Ay de ellos porque ya lo dijo Jesús; “No pueden amar a dos señores. Odarán a uno y amarán al otro. No pueden amar a Dios y al dinero.” Todo el evento se hace muy simbólico de lo que harán con él. Dice la palabra que Jesús no se fiaba de ellos porque “los conocía todos”. O sea, bien se daba cuenta de la calidad de cada uno de esos hombres. Buscaban más su propia comodidad que guardar un culto puro dado a Dios. Pero de la misma forma en que deseaba la salvación a la mujer Samaritana, Jesús deseaba la salvación para todos esos que lo condenarían y tramaran su muerte.

El Catecismo en el número 584 dice: (“Jesús subió al Templo como al lugar privilegiado para el encuentro con Dios. El Templo era para El la casa de su Padre, una casa de oración, y se indigna porque el atrio exterior se haya convertido en un mercado (Mt 21:23). Por esto después de la Resurrección, los Apóstoles mantuvieron un respeto religioso hacia el Templo.) En esto tenemos que ser iguales. Debemos tener el sentido de la modestia, de no traer tanto del mundo a los recintos sagrados porque Dios quiere hablar con nosotros. La modestia la practicamos en el hablar temas propios de un Católico deseo de ser santo, y se practica en cómo nos hemos preparado para llegar al Templo, meditando en la Palabra antes de escucharla porque ignorar su Palabra es ignorar a Cristo. La modestia se practica incluso en cómo vestimos pues somos también templo de Dios. El atrio del cuerpo debe guardarse de las modas mundanas que fácilmente se disuelven en cosas de la seducción mutua.

Que la Palabra de Dios y la Eucaristía sea lo que nos decore y la virtud sea el atrayente entre nos. Traigamos otros a Cristo como lo hizo la Samaritana y demos honor al Templo de Dios.

Dios les de Su Paz,  
Padre Luis R. Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

The church offers us two options for reading the gospel this weekend. One option is the gospel in the Holy Mass when the RICA candidates are present — and it is my favorite of all the events in our Lord's ministry. John 4:5-42 has been described as the perfect example of how to evangelize a sinner. Notice that in no way does Christ excuse the behavior of the woman, but he does not humiliate her either, let alone terrorize her. Jesus breaks with the accepted norms of communication between Jews and Samaritans. He also breaks the expected social norm and does not hesitate to speak with a woman of bad reputation who has managed to create many enmities with other women in her village. So she instead of gathering up the water for the everyday needs of the home in the cool morning air, she then comes instead under the scorching heat of the midday sun. She knows the other women don't come to the well at that time and so she avoids them. She was very lonely among the inhabitants of that place even though she had relations with different men who never gave her the honor of the title “wife”. I always wonder, what led her to that sad condition? She was certainly abused or came from a home without a father or a mother who perhaps neglected her or despised her. The effects of those facts often leave damaged hearts, minds and souls and is something very difficult to correct although not impossible. Christ Jesus spoke righteously to her but also with tangible charity. Her soul flew like a bird free from her prison and a previously fearful one called out to her neighbors to come and see the Messiah. In this way we must never stop speaking and proclaiming the greatness of the Lord.

The gospel of the third Sunday is John 2:13-25 and in it Jesus zealously turns over their tables and takes out the merchants who invaded the sacred spaces of the Temple. In this we see how even the religious themselves can lose their sense of the sacred because they became very close friends with money. If money changers and merchants with their animals could have been inside sacred spaces, it doesn't cost much to deduce that they paid the religious to let them into those places. Pity them because Jesus already said it; “You can't love two masters. You'll hate one and love the other. You cannot love God and money.” The whole event becomes very symbolic of what they will do with him. The word says that Jesus did not trust them because “he knew them all”. I mean, he well realized the quality of each of those men. They sought more their own comfort rather than keep a pure worship given to God. But just as He desired salvation for the Samaritan woman, Jesus desired salvation for all those who would condemn him and plot his death.

The Catechism in number 584 reads: (“Jesus ascended to the Temple as the privileged place ... The Temple was for Him his Father's house, a house of prayer, and he is outraged that the outer atrium has become a market (Mt 21:23). For this reason after the Resurrection, the Apostles maintained a religious respect for the Temple.) In this we have to be the same. We must have a sense of modesty, not to bring so much of the world into sacred enclosures because God wants to talk to us. Modesty is practiced in speaking themes of a Catholic eager to be holy, and it is practiced in how we have prepared to reach the Temple, meditating on the Word before listening to it because ignoring his Word is ignoring Christ. Modesty is practiced even in how we dress because we are also a temple of God. The atrium of the body should be kept from worldly fashions that easily dissolve into things of mutual seduction.

May the Word of God and the Eucharist be what defines us and virtue be the appealing factor among us to bring others to Christ with the temple of ourselves.

May God give you His Peace,  
Father Luis R. Rodríguez, Pastor

# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.  
 Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.  
 Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church  
 SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.  
 The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

### Sábado, 06 de Marzo

7:00 PM MISA — Roberto Ortiz Segura †

### Domingo, 07 de Marzo — 3<sup>er</sup> Domingo de Cuaresma

9:00 AM MASS — Por la Familia de San Juan Bautista

11:00 AM MISA — Santiago Ortiz †

1:00 PM MISA — Josefa Sonia y familiares difuntos †

6:00 PM MISA — Luis Norbey Suarez Rendón †

### Lunes, 08 de Marzo — San Juan de Dios

9:00 AM MISA — En el cumpleaños de Abigail Torres y en memoria de Elena Ramos Pioquinto †

### Martes, 09 de Marzo — Santa Francisca Romana

6:30 PM MISA — Luis Molina †

### Miércoles, 10 de Marzo

9:00 AM MISA — Santiago Ortiz †

### Jueves, 11 de Marzo

6:30 PM Misa — Elena Ramos Pioquinto †

7:00 PM Vigilia Carismática

### Viernes, 12 de Marzo

9:00 AM MISA — Antonia Ortiz †

5:00 PM Confesiones / Confessions

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM Vía Crucis

### Sábado, 13 de Marzo

9:00 AM MISA — Joseph S. Skrzat †

9:30 AM Clase Pre-Bautismal para Padres

4:00 PM Bautismos

7:00 PM MISA — Ana Rosa Sánchez, Justia Victoria Capellán †

### Domingo, 14 de Marzo — 4<sup>to</sup> Domingo de Cuaresma

9:00 AM MASS — Miguelina y Juan Santos †

11:00 AM MISA — Walter González †

1:00 PM MISA — Evangelista Crespo †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista



## Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

27 y 28 de Febrero del 2021

101	Sobres rosados / pink	\$ 2,915.75
18	Donaciones Electrónicas / Online	1,300.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	736.00
	Otras Donaciones / Other	15.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 4,966.75</b>

## Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	4,966.75
Diferencia / Difference	- (1,033.25)

## Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 210,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 152,114.60
Déficit / Deficit	- (57,885.40)

## Fondo para la Sistema de Calefacción Heating Fund Unit

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 43,144.42
Donaciones recibidas / Donations 02/28/2020	\$ 130.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 31,725.58</b>

## RITO PENITENCIAL / Penitential Service

El Sacramento de Confesión estará disponible durante nuestro Rito Penitencial.

**Tendremos 4 confesores:**

**Padre Morelli, Padre Olkowski,  
Padre Pistone y Padre Rodriguez**

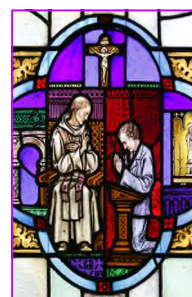
Vengan y experimenten la Reconciliación, así se renovara su felicidad.

**Miércoles, 17 de Marzo**

**6:30 PM**

**Wednesday, March 17<sup>th</sup>**

The Sacrament of Confession will be available during our Penitential Service. We will have 4 confessors: Fr. Morelli, Fr. Olkowski, Fr. Pistone and Fr. Rodriguez. Come and experience Reconciliation and your joy will be renewed.





# Como ir a Confesión

## How to go to Confession



### I. Preparación

- A. **Examen de Conciencia** – usando los diez mandamientos y las enseñanzas de Cristo, el penitente examina su conciencia y reconoce sus pecados.
- B. **Contrición – Pena por el Pecado** – el penitente debe estar arrepentido por todos sus pecados.

### II. El Sacramento de la Confesión

- A. **Señal de la Cruz**
- B. **El tiempo desde su última confesión y luego la confesión de sus pecados.**  
El penitente le dice al sacerdote cuanto tiempo ha pasado desde su última confesión. Luego el confiesa TODO pecado serio y pecados graves que recuerde, El concluye su confesión con las palabras “por estos y todos mis pecados, me arrepiento”
- C. **Consejo y penitencia dada por el sacerdote** – la penitencia comienza a reparar el daño causado por el pecado.
- D. **Acto de Contrición** – esta oración expresa contrición y pena por sus pecados.

**Dios mío, con todo mi corazón me arrepiento de todo el mal que he hecho y de todo lo bueno que he dejado de hacer. Al pecar, te he ofendido a ti, que eres el supremo bien y digno de ser amado sobre todas las cosas. Propongo firmemente, con la ayuda de tu gracia, hacer penitencia, no volver a pecar y huir de las ocasiones de pecado. Señor, por los méritos de la Pasión de nuestro Salvador Jesucristo, apiádate de mí. Amen.**

- E. **Absolución** – en nombre de Dios y en nombre de la Iglesia, el sacerdote perdona a la persona:

*Dios, Padre misericordioso, que reconcilió consigo al mundo por la muerte y la resurrección de su Hijo y derramó el Espíritu Santo para la remisión de los pecados, te conceda, por el ministerio de la Iglesia, el perdón y la paz, y yo te absuelvo de tus pecados en el nombre del Padre, y del Hijo + del Espíritu Santo. Amen.*

### III. Acción de Gracias y Penitencia

El penitente sale del confesionario para dar gracias a Dios y completar la penitencia dada por el sacerdote. La confesión no es completa hasta que la penitencia se haya cumplido.

### I. Preparation

- A. **Examination of Conscience** – using the 10 Commandments and Christ’s teachings, the penitent examines his conscience to recognize his sins.
- B. **Contrition – Sorrow for Sin** – the penitent must be sorry for all his sins

### II. The Sacrament of Confession

- A. **Sign of the Cross**
- B. **Time since Last Confession & then confession of sins.**  
The penitent tells the priest how long it has been since his last confession. Then he confesses ALL his serious sins and any venial sins he remembers, He concludes his confession with the words “for these and all my sins, I am sorry.”
- C. **Advice and Penance given by the priest** – penance begins to repair the damage of sin
- D. **Act of Contrition** – this prayer expresses contrition or sorrow for one’s sins

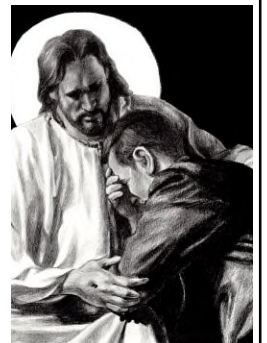
**My God, I am sorry for my sins with all my heart. In choosing to do wrong and failing to do good, I have sinned against you whom I should love above all things. I firmly intend, with your help, to do penance, to sin no more, and to avoid whatever leads me to sin. Our Savior Jesus Christ suffered and died for us. In his name, my God, have mercy. Amen.**

- E. **Absolution** – in God’s name and in the name of the Church, the priest forgives the person:

*God the Father of mercies, through the death and resurrection of his Son, has reconciled the world to himself and sent the Holy Spirit among us for the forgiveness of sins, through the ministry of the Church may God give you pardon and peace, and I absolve you from your sins in the name of the Father + and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.*

### III. Thanksgiving and Penance

The penitent leaves the confession to thank God and to complete the penance given by the priest. Confession is not complete until the penance is complete.





### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

<b>Domingo</b>	Gn. 22, 1-2. 9-13.15-18; Rom 8, 31b-34; Mc.9, 2-10
<b>Lunes</b>	2 Reyes 5, 1-15; Lc. 4, 24-30
<b>Martes</b>	Dn. 3, 25. 34-43; Mt. 18, 21-35
<b>Miércoles</b>	Dt. 4, 1. 5-9; Mt. 5, 17-19
<b>Jueves</b>	Jer. 7, 23-28; Lc. 11, 14-23
<b>Viernes</b>	Os. 14, 2-10; Mc. 12, 28-34
<b>Sábado</b>	Os. 5, 1-6; Lc.18, 9-14
<b>Domingo</b>	2 Cr. 36, 14-16.19-23; Ef. 2, 4-10; Jn. 3, 14-21

### SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Ana Ada Burgos, Ramiro Cardona, Josefina Colon, Suleida Colon, Ignacio Cortes-Macuil, Marcelino Crespo, Luis Tony Cruz, Lyzale Flower, José González, Jesús Hernández, Lyondra Kelly, Lilita y Noel Maldonado, Miguel Montes, Lilly Otero, Diácono Félix Ramos-García, Argelia Rebolledo, Antonio Rodríguez, todos los enfermos por el Covid-19.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Alvarado, Luis Anavitate, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, David Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Ramón Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS



Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Miguel Torres**

*Please remember in your prayers those who have died and their families.*

### ¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formado— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com.



**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:  
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR**

### WANT TO HELP PEOPLE?

*A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.*

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:  
BECOME A MENTOR.**



### BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

**La próxima clase para Padres será el Sábado 13 de Febrero 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.*

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be March 13<sup>th</sup>, 2021 from 9:30am-12:30pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

### VIGILIA CARISMÁTICA

El 11 de Abril tendremos la Misa a las 6:30 PM seguida por la Vigilia Carismática de 7:00—10:00 PM.

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL** y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS.**

Ambas serán transmitidas en Vivo por Facebook “Iglesia Católica San Juan Bautista”

### Men's Conference / Registration Now Open!

Registration for the **March 20, 2021 Diocesan Virtual Men's Conference** is open and available online. The theme is *Catholic Men: Defenders of the Faith*. Conference speakers and topics are: Dr. William Donohue, President of the *Catholic League*; The Most Rev. Ronald Gainer, Bishop of Harrisburg; Fr. Frederick Miller, Spiritual Director and Seminary Professor, Archdiocese of Newark; Fr. John Szada, PhD, Diocesan Exorcist; Mr. Anthony Devlin, Army Investigator and Analyst; and Fr. Robert Spitzer, President of the *Magis Center*. Registration is \$10 per man. For more information, or to register, visit the Diocesan website at [www.hbgdiocese.org/men](http://www.hbgdiocese.org/men).

### MINISTERIO DE MÚSICA

El Ministerio de Música de nuestra parroquia esta necesitando voluntarios que tengan el don de Música (tocar guitarra, piano o de cantar) para que nos ayuden con la música para las Misas del Sábado a las 7:00 PM. Cualquier persona que este interesada debe proveer sus credenciales de protección juvenil (si no los tienen la iglesia le ayudara a conseguirlos). Para mas información, por favor llame la oficina parroquial o comuníquese con el Diacono Jorge Nazario.



*The Music Ministry of our parish is in need of volunteers who have the gift of Music (playing guitar, piano or singing) to help us with the music for the Saturday Masses at 7:00 PM. Anyone who is interested must provide their youth protection credentials (if they do not have them, the church will help you get them). For more information, please call the parish office or contact Deacon Jorge Nazario.*

## CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Tenemos espacios para niños de 1 año y 3 años.

Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese al 717-283-0270.

*Our preschool center is open and we are still working from 7:30 AM-5:00PM. We have openings for 1 year old and 3 year old children. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information please contact the PreSchool (717) 283-0270.*



## NO OLVIDEN ADELANTAR

Una Hora en su Reloj el próximo Domingo, 14 de Marzo

*Don't forget to turn your clocks ahead one hour next Sunday March 14th.*

## HERSHEYPARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 30 de Abril**.

El costo por **mayores de 3 años \$40.95; Boletos de comida \$12.99; boletos de Snack \$4.50**. Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial con Edna o Teresa.

*The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by April 30<sup>th</sup>. For ages 3 and over @ \$40.95; Meal Voucher \$12.99; Snack voucher \$4.50. Orders may be placed and paid for in the parish office with Edna or Teresa.*

## Resurrection Catholic School

### *Your Parish School*

- ◆ **Congratulations** to our Student of the Month Winners. 6th Grade- Matheu H., 7th Grade- Emma S., and 8th Grade- Lain W. Keep up the great work!
- ◆ **Enrollment is Open!** New students and new families, interested in enrolling for the 2021-2022, can contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org).
- ◆ **Are you interested in experiencing quality Catholic education?** Resurrection has limited spaces open for new students and new families. Should your application qualify for acceptance, tuition will be free for the remainder of the 2020-2021 school year. For more information contact Mr. Hughes at 717-392-3083.
- ◆ **School Masses and Stations of the Cross** are still closed to the public at this time.
- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org). We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Kindness Changes Everything

## MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia **One Voice** en febrero en uno o ambos de nuestros eventos.

### CALENDARIO

**Domingo, 21 de marzo de 11:00—2:00 pm** en Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy, PA. **LA CRUZ - UNA REFLEXIÓN CUARESIMAL:** Comenzaremos con la Santa Misa a las 11am seguida de almuerzo. Luego viajaremos a través de la pasión y muerte de nuestro Señor de una manera personal mientras nos preparamos para la Pascua.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) o ponerse en contacto con Kim Moore en [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org)

### ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the **One Voice** family in February at one or both of our events.

### UPCOMING SCHEDULE

**Sunday, March 21 from 11:00—2:00 pm** at Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy, PA. **THE CROSS - A LENTEN REFLECTION:** We will begin with Holy Mass at 11am followed by lunch. We will then journey through the passion and death of our Lord in a personal way as we prepare for Easter.

If you have questions or would like more information you may visit our website at [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) or contact Kim Moore at [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org)

## VOLUNTEER POSITION

The Catholic Worker House of Lancaster is looking for a "master" gardener. Someone who knows every aspect of gardening, from planting to harvesting. We have a large, beautiful garden off of Pleasure Rd. Volunteer position, in need of a seasoned gardener to lead our group of volunteers who help plant, weed, water and maintain. If you are interested or would like more information, please contact Tara Hauber,



## *Caring Crusaders* **Weekend**

**Saturday,  
April 24th**

*Virtual Purple  
& Gold Gala*

**Sunday,  
April 25th**

*Guardians Of  
Our Youth:  
One Day of  
Giving*





Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,  
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County



**EL JARDÍN**  
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~  
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals  
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER  
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411  
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



**Rohrerstown**  
DINER  
Lancaster, PA  
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM  
Fernando Flores, Propietario



**EL PUEBLITO**  
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con  
**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
*Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza*

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

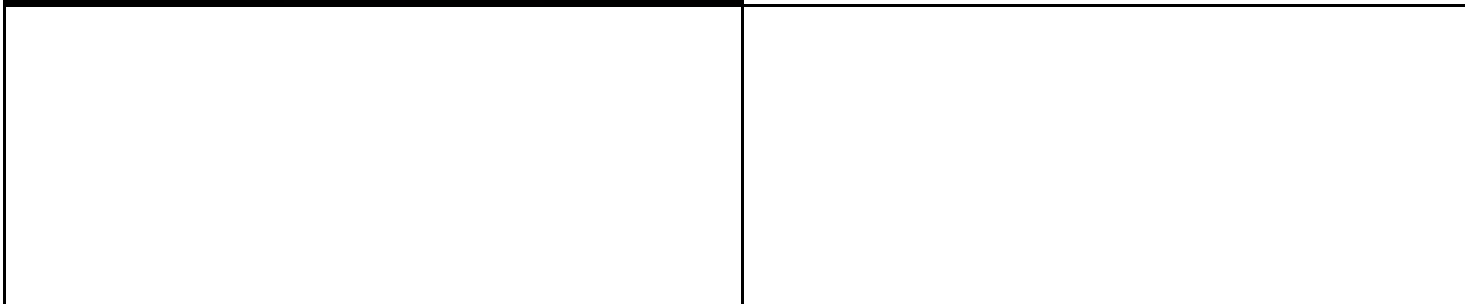
1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**  
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.  
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

**M.A.K Hair Salon**  
402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
**717 - 399-4901**  
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.


**F. R. G.**  
Carpintería - Pintura - Techos  
Revestimiento - Cerámica - Cercas  
Reparación de Ventanas y Balcones

Felix Ramos  
19 Rosewood Dr.  
Lancaster, PA 17603

(717) 874-7244  
Licencia de 1 Estado  
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206



**Eric's Cuts**

639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3110 Libitz Pk. | 717.560.5100  
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Libitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**INJURY LAW**  
BANKS & GREGORY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS


**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**  
urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez  
at Smilebuilderz Urgent  
Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTY ONE GROUP**  
UNLIMITED

**THE ROJAS GROUP**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariaacuario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)


**KWELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated




**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio



**Joel Velez**  
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DJ**  
**ReySoundzz**  
Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 | [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster